

**CONSOLIDATION OF HISTORICAL  
RESOURCES ACT**  
R.S.N.W.T. 1988,c.H-3

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DE LA LOI SUR LES RESSOURCES  
HISTORIQUES**  
L.R.T.N.-O. 1988, ch. H-3

**AS AMENDED BY**

**MODIFIÉE PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience only. The authoritative text of statutes can be ascertained from the *Revised Statutes of the Northwest Territories, 1988* and the Annual Volumes of the Statutes of the Northwest Territories (for statutes passed before April 1, 1999) and the Statutes of Nunavut (for statutes passed on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest (dans le cas des lois adoptées avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et des Lois du Nunavut (dans le cas des lois adoptées depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.

## HISTORICAL RESOURCES ACT

## LOI SUR LES RESSOURCES HISTORIQUES

### Definitions

1. In this Act,

"Board" means the Northwest Territories Historical Advisory Board established by subsection 3(1); (*Commission*)

"chairperson" means the chairperson of the Board designated under subsection 3(4). (*président*)

### Powers of Commissioner

2. (1) The Commissioner may, out of moneys appropriated for the purpose,

- (a) establish museums;
- (b) by means of plaques or other signs or in any other suitable manner, mark or otherwise commemorate places and sites of prehistoric or historic significance to the Territories;
- (c) enter into agreements with any person, the Government of Canada, or the government of a province or the Yukon Territory respecting the establishment of museums or for marking or commemorating historic places under this Act and for the care and preservation of museums and any places so marked or commemorated;
- (d) acquire for the beneficial use of the Territories any historic place or lands for museums or an interest in any historical place or lands by purchase, lease, gift or otherwise;
- (e) acquire by gift, donation, bequest, loan or purchase any object, relic, artifact, model, painting, document, book, paper, record, map, drawing or other thing of historic, artistic, cultural, economic, social or archaeological value or importance; and
- (f) provide for the administration, preservation and maintenance of any historic place acquired or museum established under this Act.

### Order of Commissioner where pre-historic or historic remains threatened

(2) Where, in the opinion of the Commissioner, any prehistoric or historic remains, whether or not designated as a historic place under this Act or under the *Historic Sites and Monuments Act* (Canada) is threatened with destruction by reason of commercial, industrial, mining, mineral exploration or other activity, the Commissioner may order the persons undertaking the activity to provide for adequate investigation, recording and salvage of

### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Commission» La Commission consultative des ressources historiques des Territoires du Nord-Ouest constituée par le paragraphe 3(1). (*Board*)

«président» Le président de la Commission, désigné aux termes du paragraphe 3(4). (*chairperson*)

### Pouvoirs

2. (1) Le commissaire peut, sur les fonds affectés à cette fin :

- a) créer des musées;
- b) commémorer les événements ou personnages liés aux lieux et emplacements d'intérêt historique ou préhistorique des territoires, ou les signaler de toute manière appropriée, notamment par des plaques;
- c) conclure des accords, notamment avec le gouvernement d'une province, du territoire du Yukon ou du Canada, pour l'application des alinéas a) et b) ainsi que pour l'entretien et la conservation des musées et de ces lieux;
- d) acquérir pour le bénéfice des territoires des lieux historiques, des terrains destinés à des musées ou des droits sur ceux-ci, notamment par achat, location ou donation;
- e) acquérir par don, libéralité, legs, prêt ou achat des objets, vestiges, artefacts, modèles, peintures, documents, livres, archives, cartes, dessins ou autres choses d'importance ou d'intérêt historique, artistique, culturel, économique, social ou archéologique;
- f) prendre les mesures utiles à l'administration, à la conservation et à l'entretien des lieux historiques acquis ou des musées créés aux termes de la présente loi.

(2) Lorsque le commissaire estime qu'un lieu historique ou préhistorique, qu'il ait été ou non déclaré d'intérêt historique aux termes de la présente loi ou de la *Loi sur les lieux et monuments historiques* (Canada), risque d'être détruit en raison notamment d'activités commerciales, industrielles, minières, ou d'exploration minière, il peut, par décret, ordonner aux personnes qui exercent ces activités d'inventorier et de sauvegarder

### Décret du commissaire pour la protection d'objets historiques ou préhistoriques

	prehistoric or historic objects threatened with destruction.	d'une façon appropriée les objets préhistoriques ou historiques menacés de destruction.	
Establishment of Board	<b>3.</b> (1) A board called the Northwest Territories Historical Advisory Board is established.	<b>3.</b> (1) Est constituée la Commission consultative des ressources historiques des Territoires du Nord-Ouest.	Création
Number of members	(2) The Board shall be composed of not less than five and not more than 10 members.	(2) La Commission est composée d'au moins 5 et d'au plus 10 membres.	Composition
Appointment	(3) The members of the Board shall be appointed by the Commissioner.	(3) Les membres de la Commission sont nommés par le commissaire.	Nomination
Chairperson	(4) One member of the Board shall be designated by the Commissioner as the chairperson of the Board.	(4) Le commissaire désigne le président parmi les membres de la Commission.	Président
Term of members	(5) The members, other than the chairperson, each shall hold office for a term, not exceeding five years, as may be fixed by the Commissioner.	(5) Les membres, autres que le président, exercent leurs fonctions pour le mandat maximal de 5 ans que fixe le commissaire.	Mandat des commissaires
Term of chairperson	(6) The chairperson shall hold office for a term, not exceeding 10 years, as may be fixed by the Commissioner.	(6) Le mandat du président est fixé par le commissaire et ne peut dépasser 10 ans.	Mandat du président
Expenses	<b>4.</b> The members of the Board shall serve on the Board without remuneration other than reasonable travelling and living expenses incurred in connection with the business of the Board.	<b>4.</b> Les membres de la Commission exercent leurs fonctions à titre gracieux, mais ils ont droit aux frais de déplacement et de séjour occasionnés par les activités de la Commission.	Frais
Secretary	<b>5.</b> (1) An officer of the public service shall be designated by the Commissioner to act as Secretary of the Board.	<b>5.</b> (1) Le commissaire nomme un fonctionnaire supérieur au poste de secrétaire de la Commission.	Secrétaire
Duties of Secretary	(2) The Secretary shall administer the affairs of the Board and shall perform such other duties in connection with this Act and the <i>Scientists Act</i> as the Commissioner considers fit.	(2) Le secrétaire administre les activités de la Commission et exerce les autres fonctions se rapportant à la présente loi ou à la <i>Loi sur les scientifiques</i> , selon ce que le commissaire estime indiqué.	Fonctions du secrétaire
Meetings of Board	<b>6.</b> The Board shall meet at least once a year at the call of the chairperson and shall hold such other meetings at such times and places as the Commissioner may require.	<b>6.</b> La Commission se réunit au moins une fois l'an sur convocation du président et tient les autres réunions demandées par le commissaire aux dates, heures et lieux fixés par celui-ci.	Réunions de la Commission
Duties of Board	<b>7.</b> The Board shall consider and advise the Commissioner on (a) the establishment of museums; (b) the acquisition, marking and commemoration of places and sites of prehistoric or historic significance; (c) the administration, preservation and maintenance of historic places and museums; (d) the administration of the Northwest Territories Archives established by the <i>Archives Act</i> ; and (e) generally the exercise of any of the powers	<b>7.</b> La Commission examine les questions suivantes et donne son avis à leur sujet au commissaire : a) la création de musées; b) l'acquisition, la désignation et la commémoration des lieux et emplacements d'intérêt préhistorique ou historique; c) l'administration, la conservation et l'entretien des lieux historiques et des musées; d) l'administration des Archives des Territoires du Nord-Ouest créées par la <i>Loi sur les archives</i> ; e) d'une façon générale, l'exercice des	Fonctions de la Commission

of the Commissioner under subsection 2(1).

pouvoirs conférés au commissaire aux  
termes du paragraphe 2(1).

Offence and  
punishment

**8.** Every person who fails to comply with an order made under subsection 2(2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

**8.** Quiconque enfreint un décret pris en vertu du paragraphe 2(2) commet une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire. <sup>Infraction</sup>  
<sup>et peine</sup>